

Vehículos y Embarcaciones

Vehicles and Vessels (Spanish)

CÓMO SOLICITAR UNA DISPENSA DEL IMPUESTO SOBRE EL USO PARA EL REGISTRO CON EL DEPARTAMENTO DE VEHÍCULOS MOTORIZADOS (DMV)

(HOW TO REQUEST A USE TAX CLEARANCE
FOR DMV REGISTRATION)

Miembros de la Directiva

Betty T. Yee, Miembro interino ■ San Francisco ■ Primer Distrito

Bill Leonard ■ Sacramento/Ontario ■ Segundo Distrito

Claude Parrish ■ Long Beach ■ Tercer Distrito

John Chiang ■ Los Ángeles ■ Cuarto Distrito

Steve Westly ■ Sacramento ■ Contralor Estatal

...

Director Ejecutivo ■ Ramon J. Hirsig



DIRECTIVA ESTATAL DE IMPUESTOS
SOBRE VENTAS, USO Y OTROS
(STATE BOARD OF EQUALIZATION)
MAYO DE 2005 • PUBLICACIÓN 52-S • LDA
MAY 2005 • PUBLICATION 52-S • LDA

Sírvase leer el suplemento, en caso de que se encuentre registrando ...

- Embarcaciones comerciales de pesca de altamar
- Equipo utilizado para cultivar y cosechar productos agrícolas o utilizado en la cosecha comercial de madera.

Nota: Esta publicación traducida se proporciona para su comodidad. No pretende reemplazar la versión en inglés. Si hubiera alguna discrepancia entre la información en la versión en inglés de la publicación 50 y esta traducción, predominará la versión en inglés.

Índice

Introducción

Contenido	1
¿A quién se le exige pagar el Impuesto Sobre el Uso de California?	1
Si se me exige pagar el Impuesto Sobre el Uso, ¿cómo se calcula el monto de los impuestos?	1
Si califico para una exención, ¿necesito obtener un Certificado de Dispensa del Impuesto de Uso?	2
¿Dónde puedo obtener ayuda?	2

Vehículos y embarcaciones que se transfieren a individuos

Recibido como regalo	3
Comprado a un pariente	4
¿Obtuvo el vehículo o embarcación de alguno de sus padres, de sus abuelos o de otro pariente?	
Transferencia involuntaria de la propiedad	4
¿Recibió el vehículo o embarcación como resultado de una herencia, orden judicial, recuperación u otra forma de transferencia involuntaria?	
Disolución de una corporación, compañía de responsabilidad limitada o sociedad	5
¿Obtuvo el vehículo o embarcación como resultado de la disolución de una corporación, una compañía de responsabilidad limitada o una sociedad?	
Comprado o entregado fuera del estado—no se pretende utilizarlo en California	5
¿Compró un vehículo o embarcación dentro o fuera de California con entrega fuera del estado?	
¿Usó el vehículo o embarcación fuera de California antes de traerlo a este estado?	
Personal militar	7
¿Se le transfirió a California? ¿Trajo un vehículo que compró fuera del estado?	
Comprado al gobierno de los EE.UU	7
Comprado por un indio para usarlo en una reservación	8

Vehículos y embarcaciones transferidos a una corporación, compañía de responsabilidad limitada o sociedad

Transferencias a corporaciones existentes	9
Contribuciones a corporaciones, compañías de responsabilidad limitada o sociedades nacientes	10
¿Recibió su corporación o sociedad un vehículo o embarcación a cambio de la primera emisión de acciones de la corporación o de un interés de propiedad en la sociedad?	
Transferencias a corporaciones, compañías de responsabilidad limitada o sociedades substancialmente similares	10
Transferencias involuntarias de propiedad	11
¿Recibió su corporación, compañía de responsabilidad limitada o sociedad un vehículo o embarcación debido a una transferencia involuntaria, tal como una orden judicial o una recuperación?	

Vehículos y embarcaciones transferidos a fideicomisos intervivos revocables

Transferencias a fideicomisos intervivos revocables	12
--	----

Suplemento

1. Exención para las embarcaciones comerciales de pesca de altamar	13
2. Exención parcial de impuesto para vehículos o equipo que se utilizan para la cosecha de madera o para propósitos agrícolas	14
3. Exención parcial de impuesto para vehículos y embarcaciones registrados en direcciones que tienen código postal dentro del distrito de impuestos de una ciudad o de un condado, pero cuya propiedad se encuentra localizada físicamente fuera de los límites del distrito	15

Formulario BOE-106, Solicitud de Dispensa del Impuesto Sobre el Uso para Vehículos y Embarcaciones	17
---	----

Direcciones y números de teléfono de la oficina de la Directiva de Impuestos Sobre Ventas, Uso y Otros (Board of Equalization)	(vea el interior de la cubierta posterior)
---	--

Defensor de los Derechos de los Contribuyentes

Es del interés de la Directiva Estatal de Impuestos sobre Ventas, Uso y Otros (State Board of Equalization) que se facilite cualquier diligencia ante esta entidad, en la medida de lo posible.

Por lo tanto, hemos designado a un Defensor de los Derechos de los Contribuyentes para brindarle ayuda con problemas que usted no puede resolver en otros niveles.



Defensor de los Derechos de los Contribuyentes
(Taxpayers' Rights Advocate), MIC:70
Directiva Estatal de Impuestos sobre Ventas, Uso y Otros
(Board of Equalization)

450 N Street

PO Box 942879

Sacramento, CA 94279-0070

Teléfono: 916-324-2798 o sin cargo 888-324-2798

Fax: 916-323-3319

Dirección en Internet: www.boe.ca.gov/info/contra.htm

Para obtener un ejemplar de la publicación 70,
La Declaración de los Derechos de los Contribuyentes de California
(*The California Taxpayers' Bill of Rights*), llame a nuestro Centro de
Información al 800-400-7115
o transfiera un ejemplar desde el sitio www.boe.ca.gov.

Introducción

- Contenido.
- ¿A quién se le exige pagar el Impuesto Sobre el Uso de California?
- Si se me exige pagar el Impuesto Sobre el Uso, ¿cómo se calcula el monto de los impuestos?
- Si califico para una exención, ¿necesito obtener un Certificado de Dispensa del Impuesto de Uso?
- ¿Dónde puedo obtener ayuda?

Contenido

En las páginas interiores, encontrará ejemplos de transferencias de vehículos y embarcaciones que no están sujetas al Impuesto Sobre el Uso de California.

Además, encontrará instrucciones sobre cómo solicitar un Certificado de Dispensa del Impuesto de Uso (formulario BOE-111) de la Directiva de Impuestos sobre Ventas, Uso y Otros (Board of Equalization) para diversas exenciones.

Esta publicación abarca sólo las exenciones más comunes. Si usted cree que puede calificar para una exención que no se describe aquí, sírvase llamar o escribir a la Directiva de Impuestos Sobre Ventas, Uso y Otros para tratar su situación (vea la página 2).

Esta publicación no corresponde a los vehículos o remolques comprados fuera del estado para uso en comercio interestatal y con el exterior. Si usted compró un remolque para este propósito y cree que puede estar exento del Impuesto sobre el Uso en California, sírvase comunicarse con la Sección de Impuestos de Uso para el Consumidor de la Directiva de Impuestos sobre Ventas, Uso y Otros, antes de obtener una Identificación Permanente de Remolque en el Departamento de Vehículos Motorizados (DMV) de California.

Esta publicación tampoco corresponde a las embarcaciones documentadas que están registradas con la Guardia Costera de EE.UU. (U.S. Coast Guard). Para obtener información sobre exenciones para la compra y uso de embarcaciones documentadas, sírvase llamar a nuestro Centro de Información al 800-400-7115 y solicitar un ejemplar de la publicación 40,

Consejos Acerca de Impuestos Para la Industria de las Naves Marítimas (Tax Tips for the Watercraft Industry). También puede comunicarse con la Sección de Impuestos de Uso para el Consumidor (*Consumer Use Tax Section*) de la Directiva de Impuestos sobre Ventas, Uso y Otros para obtener más información. Llame al 916-445-9524.

¿A quién se le exige pagar el Impuesto Sobre el Uso de California?

A menos que proceda una exención, se aplica un impuesto sobre las ventas o uno sobre el uso a la compra de vehículos o embarcaciones que se usan en California.

Si usted compra un vehículo o embarcación a alguien que realiza negocios en California como concesionario de automóviles o de embarcaciones, esa persona es responsable de declarar el impuesto sobre la venta y de pagarlo.

Sin embargo, si usted compra un vehículo o embarcación — o lo recibe como compensación — de alguien que no sea un concesionario de California, por lo general se le exige a usted que pague un Impuesto Sobre el Uso por utilizar el bien en este estado.

Como se explica en este folleto, su compra puede ser calificada para una exención y puede no estar sujeta al impuesto sobre el uso.

Si se me exige pagar el Impuesto Sobre el Uso, ¿cómo se calcula el monto de los impuestos?

La tasa impositiva del Impuesto Sobre el Uso es la misma que la del impuesto sobre ventas, pero se determina según la dirección donde el vehículo está registrado o la embarcación está anclada.¹

El Impuesto Sobre el Uso se basa en el precio de compra total del vehículo o embarcación. El precio de compra total incluye efectivo, el pago o el acogimiento de un préstamo o deuda y el valor justo en el mercado de cualquier bien y/o servicio que se intercambie por el vehículo o embarcación.

¹ Si el DMV aplica una tasa incorrecta porque su código postal indica que vive en una ciudad con una tasa impositiva más alta, vea la página 15.

Si califico para una exención, ¿necesito obtener un Certificado de Dispensa del Impuesto de Uso?

El DMV puede procesar muchas transferencias sin exigirle que obtenga un Certificado de Dispensa del Impuesto de Uso de la Directiva de Impuestos sobre Ventas, Uso y Otros. Por ejemplo, es posible que las transferencias de los vehículos entre parientes calificados (que cumplan con los requisitos) no necesiten un certificado.

Si se le solicita que obtenga un certificado, debe realizar los procedimientos que aparecen a continuación. Si tiene preguntas acerca de estos procedimientos, por favor comuníquese con la Junta de DMV (consulta la página 2).

- Para evitar cargos de multa, cerciórese de pagar su cuota de transferencia del DMV a tiempo. La cuota de transferencia debe pagarse puntualmente, haya o no recibido una respuesta de la Directiva de Impuestos sobre Ventas, Uso y Otros con relación a su solicitud de una dispensa del impuesto. Si solicita una dispensa de impuestos, el DMV le devolverá su solicitud y le pedirá que la envíe de nuevo a ellos después de que reciba una respuesta de la Directiva.
- Para solicitar una dispensa del Impuesto Sobre el Uso, debe presentar el formulario BOE-106, *Solicitud de Dispensa del Impuesto Sobre el Uso para Vehículos y Embarcaciones (Vehicle/Vessel Use Tax Clearance Request)*, a la Directiva de Impuestos sobre Ventas, Uso y Otros (vea la página 17). Usted puede usar o reproducir este formulario, o bien, llamar a nuestro Centro de Información al 800-400-7115 para obtener ejemplares. Si se le solicita que proporcione documentación de justificación, según se indica en este folleto, sírvase enviar copias fotostáticas. No envíe *documentos originales*.
- Si se aprueba su solicitud, la Directiva le enviará un Certificado de Dispensa del

Nota: Las declaraciones en este folleto son generales y están actualizadas a la fecha en la cubierta. La Ley de Impuestos Sobre las Ventas y Sobre el Uso [Sales and Use Tax Law] (Código de Ingresos y Tasación de Impuestos [Revenue and Taxation Code], Sección 6001 y siguientes) es compleja y está sujeta a cambios. Si hay un conflicto entre la ley y este folleto, cualesquiera decisiones se basarán en la ley y no en este folleto.

Impuesto Sobre el Uso (formulario BOE-111). Devuelva su solicitud de registro ante el DMV, junto con el certificado de dispensa original, al DMV. (Haga una copia del certificado y de su solicitud ante el DMV para guardar en sus registros).

Nota: En algunos casos, la Directiva puede solicitar información adicional antes de decidir si aprueba una solicitud de dispensa. Si se rechaza su solicitud, el Impuesto Sobre el Uso se aplica y debe pagarse al DMV. Si no está de acuerdo con los resultados de la Directiva, debe pagar los impuestos al DMV de todas formas. Sin embargo, puede presentar una reclamación ante la Directiva para obtener un reembolso. Las reclamaciones de reembolso deben enviarse a

Audit Determination and Refund Section
State Board of Equalization
PO Box 942879
Sacramento, CA 94279-0039

Sírvase comunicarse con la Sección de Impuestos de Uso para el Consumidor de la Directiva de Impuestos sobre Ventas, Uso y Otros o con una oficina distrital local de la Directiva de Impuestos sobre Ventas, Uso y Otros (vea el interior de la cubierta posterior), si tiene preguntas adicionales con respecto a las solicitudes de exención que se rechazan.

¿Dónde puedo obtener ayuda?

Directiva Estatal de Impuestos Sobre Ventas, Uso y Otros (State Board of Equalization)

¿Tiene preguntas generales sobre las exenciones al Impuesto Sobre el Uso?

Sírvase llamar a nuestro Centro de Información al 800-400-7115.

¿Ha presentado una solicitud para una dispensa del Impuesto Sobre el Uso?

Si ha presentado su solicitud a la oficina local de la Directiva, comuníquese con esa oficina para obtener ayuda. Vea el interior de la cubierta posterior para obtener los números de teléfono y direcciones de las oficinas de distrito locales de la Directiva de Impuestos sobre Ventas, Uso y Otros.

Si presentó su solicitud ante la Sección de Impuestos de Uso para el Consumidor, sírvase llamar al 916-445-9524.

*(Departamento de Vehículos Motorizados)
Department of Motor Vehicles*

Sírvase llamar a una oficina regional local (vea las páginas del gobierno del estado en su directorio telefónico).

Vehículos y embarcaciones que se transfieren a individuos

- Recibido como regalo
- Comprado a un pariente
- Transferencias involuntarias de propiedad (orden judicial, hipoteca de bienes, herencia)
- Disolución de una corporación, compañía de responsabilidad limitada o sociedad
- Comprado o entregado fuera del estado—no se pretende utilizarlo en California
- Personal militar
- Comprado al gobierno de los EE.UU.
- Comprado por un indio para usarlo en una reservación

Recibido como regalo

Si recibió un vehículo o embarcación como regalo, no se le exige que pague el Impuesto Sobre el Uso de California y puede solicitar un Certificado de Dispensa del Impuesto de Uso.

Sin embargo, el vehículo o embarcación no se considera un regalo si

- usted pagó en efectivo, intercambió algún bien, proporcionó servicios o asumió una responsabilidad a cambio del vehículo o embarcación; *o bien*
- Su empleador le dio el vehículo o embarcación como una compensación (por ejemplo, un vehículo dado a un empleado como una bonificación).

Ejemplos de transferencias que no califican como regalos

- Un amigo le da un vehículo y usted acepta asumir el pago del préstamo. Usted debe pagar el impuesto sobre el uso calculado sobre el saldo del préstamo que aún se debe al prestamista y toda otra retribución que se otorga para adquirir el vehículo.
- Usted es un empleado y su contrato de empleo exige que su empleador proporcione un vehículo como una bonificación. Su empleador proporciona

el vehículo y le emite un formulario W-2, *Declaración de Salario Devengado (Statement of Wages Earned)*, por el valor del vehículo. El impuesto se aplica a la cantidad que se muestra en el formulario W-2.

- Usted es un accionista y la corporación le da un vehículo o embarcación como dividendo. El Impuesto Sobre el Uso se aplica al valor que declara la corporación como dividendo en su declaración de impuestos sobre los ingresos.

Cómo solicitar un Certificado de Dispensa del Impuesto de Uso (formulario BOE-111)

Presente el formulario BOE-106, *Solicitud de Dispensa del Impuesto Sobre el Uso para Vehículos y Embarcaciones (Vehicle/Vessel Use Tax Clearance Request)*, a la Directiva de Impuestos Sobre Ventas, Uso y Otros (vea la página 17). Si usted está registrando más de un vehículo o embarcación, puede añadir una lista al formulario.

Incluya la siguiente documentación:

- Una copia del certificado de título o una copia del registro actual si el título no está disponible.
- Una declaración por escrito firmada por usted, en la que se indique que usted no pagó por el vehículo o embarcación, ni intercambió otro bien por él, ni asumió alguna deuda a cambio de él, ni lo recibió como dividendo o compensación de un empleador. Incluya el número de identificación del vehículo (VIN#) o el número de la placa o el número de registro de California de la embarcación (CF#) o el número de identificación del casco (HIN#).
- Si obtuvo el regalo de un individuo, proporcione una declaración escrita firmada por esa persona, que indique que el bien se le dio como regalo. La declaración debe contener el número de identificación del vehículo (VIN#) o el número de la placa o el número de registro de California de la embarcación (CF#) o el número de identificación del casco (HIN#).
- Si el donador es una corporación, una compañía de responsabilidad limitada, una sociedad o una organización comercial similar, proporcione una copia de la minuta comercial o corporativa de una reunión de la Junta Directiva o del

organismo rector que muestre la autorización del regalo. Las minutas deben contener información que claramente describa el vehículo o embarcación, tal como el número de identificación del vehículo (VIN#) o el número de la placa o el número de registro de California de la embarcación (CF#) o el número de identificación del casco (HIN#).

- Si la transferencia se realiza hacia un fideicomiso o procede de él, proporcione copias de la primera página y de la firma o de las páginas de ejecución del fideicomiso, más las páginas correspondientes que se refieran al vehículo o embarcación.
- Si recibió el vehículo o embarcación como regalo de un concesionario autorizado de vehículos o embarcaciones, obtenga una copia de la cuenta de la venta o una declaración del concesionario en la que se establece que se pagará el impuesto al estado. Este documento debe incluir el nombre y el domicilio comercial del concesionario y el número del permiso de vendedor de California.

Se le puede exigir que proporcione información adicional.

Comprado a un pariente

No se le exige que pague el Impuesto Sobre el Uso si compra un vehículo o embarcación a uno de sus padres, sus abuelos, nieto, hijo, cónyuge o compañero de hogar. Si usted es menor de edad (menor de 18 años) y compra un vehículo o embarcación a un hermano o hermana menor de edad (de quien es pariente consanguíneo o por adopción), no se le exige pagar el Impuesto Sobre el Uso. De otra manera, el impuesto se aplica.

Nota: La exención de impuestos *no* procede si

- El pariente es un concesionario autorizado de vehículos o embarcaciones en California.
- El vehículo o embarcación se transfiere de un fideicomiso intervivos a un pariente que no es fiduciario del fideicomiso.

Cómo solicitar un Certificado de Dispensa del Impuesto de Uso (formulario BOE-111)

En la mayoría de los casos, el DMV no le pedirá proporcionar un Certificado de

Dispensa del Impuesto de Uso. Sin embargo, si se le solicita, debe solicitar el certificado de la Directiva de Impuestos sobre Ventas, Uso y Otros presentando un formulario BOE-106, *Solicitud de Dispensa del Impuesto Sobre el Uso para Vehículos y Embarcaciones (Vehicle/Vessel Use Tax Clearance Request)* (vea la página 17). Si registra más de un vehículo o embarcación, puede añadir una lista a este formulario. Incluya **copias** de los siguientes documentos:

- Documentos que muestran prueba de la relación (y la edad, si la transferencia ocurre entre menores de edad), tales como una licencia matrimonial (o una declaración de impuestos de la Directiva Estatal de Impuestos Personales [Franchise Tax Board] que muestre que las partes son cónyuges), un Certificado de Registro de Unión de Hecho, un certificado de nacimiento o un certificado de adopción.
- El certificado del título o del registro actual, si el título no está disponible.

Transferencia involuntaria de la propiedad (orden judicial, herencia)

Si ha asumido la propiedad como resultado de una transferencia involuntaria de propiedad, no se le exige pagar Impuesto Sobre el Uso. Una “transferencia involuntaria” es aquella en la cual usted asume la propiedad de un vehículo o embarcación debido a circunstancias fuera de su control. Por ejemplo, puede haber comprado el vehículo o embarcación como resultado de una orden judicial, un arreglo de propiedad en un divorcio, una herencia de un patrimonio o la recuperación de un vehículo o embarcación que usted vendió.

Cómo solicitar un Certificado de Dispensa del Impuesto de Uso (formulario BOE-111)

Debe solicitar el certificado de la Directiva de Impuestos sobre Ventas, Uso y Otros presentando un formulario BOE-106, *Solicitud de Dispensa del Impuesto Sobre el Uso para Vehículos y Embarcaciones (Vehicle/Vessel Use Tax Clearance Request)* (vea la página 17). Si registra más de un vehículo o embarcación, puede añadir una lista a este formulario. Incluya **copias** de la siguiente documentación:

- El certificado de título o los documentos debidamente endosados de un tribunal o del DMV.

- Documentos oficiales de tribunales sobre arreglos de propiedad o un certificado de recuperación. Los documentos deben contener información que claramente describa el vehículo o embarcación, tal como el número de identificación del vehículo (VIN#) o el número de la placa o el número de registro de California de la embarcación (CF#) o el número de identificación del casco (HIN#). Si no proporcionan la información adecuada es posible que necesite obtener documentación adicional.

Disolución de una corporación, compañía de responsabilidad limitada o sociedad

Usted puede haber recibido un vehículo o embarcación como resultado de la distribución de bienes debido a la disolución de una corporación, compañía de responsabilidad limitada o sociedad. Si el vehículo o embarcación se le otorgó únicamente como una repartición por liquidación y no se otorgó retribución alguna por el bien (por ejemplo, el pago en efectivo o la aceptación de una deuda), la transferencia no está sujeta al Impuesto Sobre el Uso.

Cómo solicitar un Certificado de Dispensa del Impuesto de Uso (formulario BOE-111)

Presente el formulario BOE-106, *Solicitud de Dispensa del Impuesto Sobre el Uso para Vehículos y Embarcaciones (Vehicle/Vessel Use Tax Clearance Request)*, a la Directiva de Impuestos Sobre Ventas, Uso y Otros (vea la página 17). Si más de un vehículo o embarcación están implicados, puede adjuntar una lista al formulario. Incluya **copias** de la siguiente documentación:

- El certificado del título o del registro actual, si el título no está disponible.
 - La minuta de una reunión de la Junta Directiva o del organismo rector que autorice la repartición de bienes. Las minutas deben contener información que claramente describa el vehículo o embarcación, tal como el número de identificación del vehículo (VIN) o el número de la placa o el número de registro de California de la embarcación (CF#) o el número de identificación del casco (HIN#). Si la corporación es de propiedad limitada, será suficiente una declaración que contenga la información descrita anteriormente, firmada por los funcionarios.
 - Documentos de disolución, los cuales deben indicar que las responsabilidades de la corporación, compañía de responsabilidad limitada o sociedad se han cumplido.
- Se le puede exigir que proporcione información adicional.

Comprado o entregado fuera del estado—no se pretende utilizarlo en California

La aprobación del Presupuesto de California para 2004-2005 incluyó el proyecto de ley 1100 del Senado que reemplazó la prueba de “90 días” con una prueba de «12 meses» para establecer si la compra de un vehículo o embarcación realizada fuera del estado era una compra para uso en California y si estaba sujeta al Impuesto Sobre el Uso de California. Las nuevas reglas se explican más adelante y estarán vigentes hasta el 30 de junio de 2006. Publicaremos información en nuestro sitio web si se proroga el período establecido por la ley.

A partir del 2 de octubre de 2004, se supone que un vehículo o embarcación que se compra fuera de California y se lleva a California dentro de 12 meses a partir de la fecha de compra, se compró para utilizarse en California y está sujeta al pago de impuestos si ese vehículo o embarcación es cualquiera de los siguientes:

- Comprado por un residente de California según se define en la sección 516 del Código de Vehículos de California¹, o
- En el caso de un vehículo, está sujeto a ser registrado en California durante los primeros 12 meses de propiedad, o
- En el caso de una embarcación, está sujeta a Impuesto sobre bienes en California durante los primeros 12 meses de propiedad, o
- Se usa o almacena en California durante más de la mitad del tiempo durante los primeros 12 meses de propiedad.

¹ La sección 516 del Código de Vehículos estipula en parte que un “residente” es cualquier persona, inclusive una persona natural, empresa, sociedad, asociación, compañía de responsabilidad limitada o corporación, que demuestre la intención de vivir o estar localizada en California por un período más que temporal. La presencia en California por seis meses o más en cualquier período de 12 meses crea una presunción refutable de residencia, según lo comprueban factores que incluyen la dirección con la que el residente está registrado para votar y la ubicación de su lugar de empleo o negocio.

Para que un comprador se considere calificado para la exclusión del Impuesto Sobre el Uso arriba descrito, el título (propiedad) y posesión del vehículo o embarcación se deben transferir al comprador fuera de California. Cuando un comprador ejerce el control sobre el vehículo o embarcación en California previo a la entrega planificada fuera del estado, la propiedad se transfiere al comprador en California. Por lo tanto, si una persona *que no sea* el vendedor o un apoderado que actúa en nombre del vendedor, entrega el vehículo o embarcación proveniente de California al comprador en un lugar fuera del estado, la propiedad se transfiere al comprador en California y se aplica el Impuesto Sobre el Uso de California. Por ejemplo, si un comprador pide a un amigo o contrata a un transportista común para que le entregue el bien proveniente de California en un lugar fuera del estado, se aplica el Impuesto Sobre el Uso.

Exclusión Limitada para Embarcaciones Vessels

No se presume que una embarcación que se compra fuera del estado y se lleva a California durante los primeros 12 meses de propiedad para el propósito limitado de reparación, actualización o modificación, se haya comprado para utilizarse en California, si el comprador o el apoderado del comprador registra no más de 25 horas de tiempo de navegación *en esa embarcación en California* para uso secundario u otro uso. El cálculo de tiempo de navegación registrado no incluye el tiempo de navegación registrado después de completar la reparación, actualización, o modificación de la embarcación con el único propósito de devolver o entregar la embarcación en un lugar fuera de California. Esta exclusión no es válida para vehículos.

Cómo solicitar un Certificado de Dispensa del Impuesto de Uso (formulario BOE-111)

Presente el formulario BOE-106, *Solicitud de Dispensa del Impuesto Sobre el Uso para Vehículos y Embarcaciones (Vehicle/Vessel Use Tax Clearance Request)*, a la Directiva de Impuestos Sobre Ventas, Uso y Otros (vea la página 17). Si usted está registrando más de un vehículo o embarcación, puede añadir una lista al formulario. Incluya **copias** de los siguientes documentos:

- El certificado de título o documento de transferencia de título o la tarjeta actual de registro, si el título no está disponible.

- La factura de compra que incluya la fecha original de entrega y el lugar de entrega.
- Documentación que respalde el uso práctico del vehículo o embarcación fuera de California (por ejemplo, recibos de combustible, reparaciones y hoteles fuera del estado) durante los primeros 12 meses de propiedad.
- Recibos de envío que muestren la fecha de entrega a un agente de envío y la fecha en que el bien se entregó al propietario (si se envió el vehículo o embarcación). Los recibos deben contener información que claramente describa el vehículo o embarcación, tal como el número de identificación del vehículo (VIN#) o el número de la placa o el número de registro de California de la embarcación (CF#) o el número de identificación del casco (HIN#). Si los recibos no proporcionan información adecuada, puede ser necesario que usted proporcione documentación adicional. Además, el comprador de un vehículo puede utilizar el formulario BOE-448, Declaración de entrega fuera de California (Statement of Delivery Outside California), para respaldar el hecho de que el vehículo se entregó fuera de este estado.

Cómo calcular su deuda si se debe pagar el impuesto

Si su compra está sujeta a impuestos, *puede* ser elegible para un crédito por el impuesto sobre el uso o impuesto sobre ventas que haya pagado a otro estado en el momento en que compró el vehículo o embarcación. Por ejemplo, si usted pagó debidamente un impuesto sobre ventas o sobre el uso de \$150 a otro estado y el Impuesto Sobre el Uso de California es de \$200, el DMV le acreditará los \$150 y le cobrará \$50 por el saldo del Impuesto Sobre el Uso que se debe. Por el contrario, si usted pagó un impuesto sobre ventas o sobre el uso de \$200 a otro estado y el Impuesto Sobre el Uso en California que se debe es de \$150, no se le cobrará Impuesto Sobre el Uso de California.

Sírvase proporcionar al DMV una copia del acuerdo de compra u otro documento que muestre una constancia del pago y el monto del impuesto sobre ventas o sobre el uso que haya pagado al otro estado.

Compras realizadas antes del 2 de octubre de 2004

Si usted compró su vehículo o embarcación para usarlo fuera de California antes del 2 de octubre de 2004 o estuvo sujeto a un contrato de compra jurídicamente vinculante el 1 de octubre de 2004 o antes, se aplican diferentes reglas a su compra. Sírvase ver la página “Preguntas frecuentes- Impuesto Sobre el Uso para la Compra de Vehículos, Embarcaciones y Aeronaves” en nuestro sitio web, www.boe.ca.gov/sutax/faqtrans.htm o llame a nuestro Centro de Información al 800-400-7115.

Personal militar

Si usted trajo un vehículo a California debido a una transferencia militar, no se le exige pagar Impuesto Sobre el Uso en California si la fecha del contrato de compra del vehículo es anterior a la fecha de sus órdenes de transferencia a California. Si usted compró un vehículo después de recibir órdenes, el impuesto es válido a menos que pueda demostrar que no pretende usar el vehículo en California (vea la página 5, “Comprado o entregado fuera del estado—no se pretende utilizarlo en California”).

Nota: Si su compra está sujeta al impuesto, usted puede ser elegible para un crédito por el impuesto sobre ventas o sobre el uso que haya pagado a otro estado en el momento en que compró el vehículo. Sírvase proporcionar al DMV una copia del acuerdo de compra que muestre el monto del impuesto sobre ventas o sobre uso que haya pagado a otro estado. Si el impuesto que haya pagado a otro estado es menor que el Impuesto Sobre el Uso que se debe a California, usted adeudará la diferencia. El DMV puede encargarse de este crédito directamente.

Cómo solicitar un Certificado de Dispensa del Impuesto de Uso (formulario BOE-111)

Presente el formulario BOE-106, *Solicitud de Dispensa del Impuesto Sobre el Uso para Vehículos y Embarcaciones (Vehicle/Vessel Use Tax Clearance Request)*, a la Directiva de Impuestos Sobre Ventas, Uso y Otros (vea la página 17). Si usted está registrando más de un vehículo, puede adjuntar una lista al formulario.

Incluya **copias** de los siguientes documentos:

- El certificado del título o la tarjeta de registro actuales, si el título no está disponible.

- Contrato de compra que muestre la fecha de compra.
- Las órdenes oficiales de transferencia militar.

Comprado al gobierno de los EE.UU.

Si usted compra un vehículo o embarcación al gobierno de los EE.UU., su compra *puede o no estar exenta del Impuesto Sobre el Uso de California*. Deben cumplirse condiciones específicas para que se apliquen las exenciones.

Nota: Las exenciones que se aplican a las compras efectuadas al gobierno de los EE.UU. no se extienden a las compras efectuadas al estado de California o los gobiernos locales, tales como los de las ciudades y los condados.

Compras que no están sujetas a impuestos. Si usted compra un vehículo o embarcación a un magistrado de un tribunal de justicia de EE.UU. como parte de una venta ordenada por un tribunal federal, usted no es responsable por el Impuesto Sobre el Uso. De la misma manera, las ventas que se hacen de acuerdo con las siguientes secciones del código de Estados Unidos no están sujetas al Impuesto Sobre el Uso:

- Código de Estados Unidos, Título 8, sección 1324 (extranjeros y nacionalidad)
- Código de Estados Unidos, Título 19, sección 1595a (aranceles aduanales)
- Código de Estados Unidos, Título 21, sección 881 (alimentos y drogas)
- Código de Estados Unidos, Título 40, sección 481(c) (edificios públicos, bienes y obras)

El recibo generalmente identifica la sección bajo la cual se vendió el bien.

Compras sujetas a impuestos. El gobierno de los EE.UU. a menudo lleva a cabo subastas para vender bienes que ha embargado como parte del remate de una hipoteca de bienes o como resultado del incumplimiento de un préstamo. Por ejemplo, el Servicio de Impuestos Internos puede vender bienes que haya embargado para fines de cobro de impuestos (según el Código de Impuestos Internos [Internal Revenue Code], sección 6335). O bien, la Administración de Pequeños Negocios

(Small Business Administration) puede vender bienes que se hayan usado para garantizar préstamos que más tarde entraron en incumplimiento (de acuerdo con el Código Uniforme Comercial [Universal Commercial Code]). O el gobierno federal puede llevar a cabo una subasta para disponer de bienes excedentes (de acuerdo con el Código de los Estados Unidos, Título 40, sección 484, "Disposición de Bienes Excedentes"). Las ventas hechas de esta manera están *sujetas al Impuesto Sobre el Uso*, a menos que se aplique otra exención.

Cómo solicitar un Certificado de Dispensa del Impuesto de Uso (formulario BOE-111)

Presente el formulario BOE-106, *Solicitud de Dispensa del Impuesto Sobre el Uso para Vehículos y Embarcaciones (Vehicle/Vessel Use Tax Clearance Request)*, a la Directiva de Impuestos Sobre Ventas, Uso y Otros (vea la página 17). Si usted está registrando más de un vehículo o embarcación, puede adjuntar una lista al formulario. Incluya **copias** de la siguiente documentación:

- Documentos de transferencia de vehículos o embarcaciones emitidos por el gobierno de los EE.UU.
- La factura de compra, la cual debe contener información que claramente describa el vehículo o embarcación, tal como el número de identificación del vehículo (VIN#) o el número de la placa o el número de registro de California de la embarcación (CF#) o el número de identificación del casco (HIN#). Si la factura no proporciona la información adecuada, podría ser necesario que usted proporcione documentación adicional.
- Documentación que indique la autoridad bajo la cual se vendió el bien (Título y sección del código de los Estados Unidos). Si la factura de compra muestra esta autoridad, no se necesita documentación adicional. De otra manera, podría ser necesario que solicite una carta al gobierno federal que verifique la autoridad. Comuníquese con la dependencia que realizó la venta o con la Administración de Servicios Generales (General Services Administration) al 415-522-3020 para obtener esta información.

Comprado por un indio para usarlo en una reservación

El Impuesto Sobre el Uso no se aplica a un vehículo o embarcación comprado por un indio¹ que vive en una reservación,² si el vehículo o embarcación se entrega al comprador en la reservación y la propiedad se transfiere al indio en la reservación. A fin de calificar para una exención, en los primeros 12 meses siguientes a la entrega, el vehículo debe usarse más en una reservación que lo que se usa fuera de una reservación.

Nota: Si una pareja de casados o unidos compra el vehículo o embarcación, pero solamente uno de los cónyuges compradores es indio, sólo la mitad del precio de compra está exento del impuesto. Sírvase llamar a la Sección de Impuestos de Uso para el Consumidor de la Directiva al 916-445-9524 para obtener información acerca de cómo pagar el monto correcto del Impuesto Sobre el Uso.

Cómo solicitar un Certificado de Dispensa del Impuesto de Uso (formulario BOE-111)

Presente el formulario BOE-106, *Solicitud de Dispensa del Impuesto Sobre el Uso para Vehículos y Embarcaciones (Vehicle/Vessel Use Tax Clearance Request)*, a la Directiva de Impuestos Sobre Ventas, Uso y Otros (vea la página 17). Si usted está registrando más de un vehículo o embarcación, puede adjuntar una lista al formulario.

Incluya **copias** de los siguientes documentos:

- El certificado del título o del registro actual, si el título no está disponible.
- Factura de compra que muestre la fecha en que usted tomó posesión del título del vehículo o embarcación y que muestre la fecha y lugar en que se le entregó el vehículo o embarcación.
- Su tarjeta de identificación de miembro indio.
- Su carta constancia de residencia del Consejo de su tribu.

¹ *Indio* significa cualquier persona de ascendencia india quien tiene derecho a recibir servicios como indio por parte del Ministerio de Gobernación de los Estados Unidos.

² *Reservación* incluye reservaciones, rancherías y cualquier tierra en posesión de los Estados Unidos en fideicomiso de cualquier tribu india o indio individual.

Vehículos y embarcaciones que se transfieren a una corporación, compañía de responsabilidad limitada o sociedad

- Transferencias a corporaciones existentes
- Contribuciones a corporaciones, compañías de responsabilidad limitada o sociedades nacentes
- Transferencias a corporaciones, compañías de responsabilidad limitada o sociedades substancialmente similares
- Transferencias involuntarias de propiedad (orden judicial o recuperación)

Transferencias a corporaciones existentes

La transferencia de un vehículo o embarcación a una corporación existente no está sujeta al Impuesto Sobre el Uso si el bien se transfiere a la corporación sin retribución alguna a cambio.

Entre los ejemplos de *retribución* se incluyen efectivo, créditos, acciones de la corporación, pagarés, el valor justo en el mercado de cualquier prenda de intercambio (incluso intercambios “equivalentes”), la cancelación de una deuda o la aceptación de un préstamo.

Si la corporación otorga retribución por el vehículo o embarcación, la transferencia está sujeta al Impuesto Sobre el Uso de acuerdo con el valor de la retribución otorgada.

“Ventas a precios reducidos” o donaciones a organizaciones que no persiguen fines de lucro.

En algunos casos, un vendedor “donará” una porción del precio de venta de un vehículo o embarcación como donación de beneficencia para fines de impuestos sobre el ingreso y pedirá retribución, tal como efectivo, por el valor restante del vehículo o embarcación. El Impuesto Sobre el Uso se basa en la retribución real otorgada al vendedor: no a la porción donada del precio de venta.

Cómo solicitar un Certificado de Dispensa del Impuesto de Uso (formulario BOE-111)

Presente el formulario BOE-106, *Solicitud de Dispensa del Impuesto Sobre el Uso para Vehículos y Embarcaciones (Vehicle/Vessel Use Tax Clearance Request)*, a la Directiva de Impuestos Sobre Ventas, Uso y Otros (vea la página 17). Si usted está transfiriendo más de un vehículo o embarcación, puede añadir una lista al formulario. Incluya la siguiente documentación:

- El certificado del título o del registro actual, si el título no está disponible.
 - Una declaración por escrito, firmada por un representante de la compañía, que indique que la corporación no pagó por el vehículo o embarcación ni asumió una deuda a cambio de él. La declaración debe contener el número de identificación del vehículo (VIN#) o el número de la placa o el número de registro de California de la embarcación (CF#) o el número de identificación del casco (HIN#).
 - Una declaración por escrito del donador, la cual indique (1) que él/ella no recibió retribución alguna por el bien y (2) el bien no se otorgó como parte de un acuerdo contractual. La declaración debe contener información que claramente describa el vehículo o embarcación, tal como el número de identificación del vehículo (VIN#) o el número de la placa o el número de registro de California de la embarcación (CF#) o el número de identificación del casco (HIN#). Si la declaración no proporciona la información adecuada, podría ser necesario que usted obtenga documentación adicional.
- Nota:* Si el donador es una corporación, una compañía de responsabilidad limitada, una sociedad o una organización comercial similar, también debe proporcionar documentación que muestre que la persona que firma la declaración antes descrita esté autorizada para firmar en nombre del donador.

Se le puede exigir que proporcione información adicional.

Contribuciones a corporaciones, compañías de responsabilidad limitada o sociedades nacies

Si una corporación, compañía de responsabilidad limitada o sociedad en surgimiento ha recibido un vehículo o embarcación únicamente a cambio de la primera emisión de acciones de la corporación en surgimiento o por un interés de propiedad en una compañía de responsabilidad limitada o sociedad en surgimiento, la transferencia no está sujeta a impuestos. Sin embargo, si hay un acreedor sobre el vehículo o embarcación y la corporación, compañía de responsabilidad limitada o sociedad asume la responsabilidad o paga cualquier otra retribución, debe pagar Impuesto Sobre el Uso de acuerdo con la responsabilidad asumida y cualquier otra retribución otorgada o pagada para adquirir el vehículo o embarcación.

Cómo solicitar un Certificado de Dispensa del Impuesto de Uso (formulario BOE-111)

Presente el formulario BOE-106, *Solicitud de Dispensa del Impuesto Sobre el Uso para Vehículos y Embarcaciones (Vehicle/Vessel Use Tax Clearance Request)*, a la Directiva de Impuestos Sobre Ventas, Uso y Otros (vea la página 17). Si usted está registrando más de un vehículo o embarcación, puede añadir una lista al formulario. Incluya **copias** de los siguientes documentos:

- El certificado del título o del registro actual, si el título no está disponible.
- La minuta corporativa u otro documento por escrito de la corporación, compañía de responsabilidad limitada o sociedad naciente que autorice la aceptación del vehículo o embarcación a cambio de la primera emisión de acciones o del interés de afiliación o sociedad. El documento debe contener información que claramente describa el vehículo o embarcación, tal como el número de identificación del vehículo (VIN#) o el número de la placa o el número de registro de California de la embarcación (CF#) o el número de identificación del casco (HIN#). Si la minuta no proporciona la información adecuada,

podría ser necesario que usted obtenga documentación adicional.

- Una declaración de la parte que transfiera que exprese que la transferencia es únicamente a cambio de acciones o un interés de afiliación o sociedad en la corporación, compañía de responsabilidad limitada o sociedad.
- La declaración original de sociedad o la escritura de constitución o de organización presentada al Secretario de Estado.

Se le puede exigir que proporcione información adicional.

Transferencias a corporaciones, compañías de responsabilidad limitada o sociedades substancialmente similares

Una transferencia de un vehículo o embarcación a una corporación, compañía de responsabilidad limitada o sociedad de propietarios similar no está sujeta al Impuesto Sobre el Uso si

- La transferencia total de bienes, incluyendo el vehículo o embarcación, representa al menos el 80 por ciento de los bienes usados por la entidad que hace la transferencia en su tentativa de negocio *y*
- La propiedad efectiva o de última instancia de la corporación, compañía de responsabilidad limitada o sociedad resultante es substancialmente similar (80 por ciento) a la propiedad de la corporación, compañía de responsabilidad limitada o sociedad que transfirió el vehículo o embarcación.

Cómo solicitar un Certificado de Dispensa del Impuesto de Uso (formulario BOE-111)

Presente el formulario BOE-106, *Solicitud de Dispensa del Impuesto Sobre el Uso para Vehículos y Embarcaciones (Vehicle/Vessel Use Tax Clearance Request)*, a la Directiva de Impuestos Sobre Ventas, Uso y Otros (vea la página 17). Si usted está registrando más de un vehículo o embarcación, puede añadir una lista al formulario. Incluya **copias** de los siguientes documentos:

- El certificado del título o del registro actual, si el título no está disponible.

- Escritura de constitución o de organización, declaración de sociedad o documentación similar presentada al Secretario de Estado.
- Constancia de propiedad anterior de la corporación, compañía de responsabilidad limitada o sociedad y una lista de sus activos, tal como una declaración de impuestos sobre el ingreso reciente con desglose de la depreciación.
- Registro de acciones corporativas o documentación comparable que identifique a los propietarios, accionistas, miembros o socios y el porcentaje de participación de la propiedad.

Se le puede exigir que proporcione información adicional.

Transferencia involuntaria de la propiedad (orden judicial o recuperación)

Una “transferencia involuntaria” es una transferencia en la cual el receptor de la transferencia, debido a circunstancias fuera de su control, asume la propiedad. Por ejemplo, una corporación puede recibir un vehículo como resultado de una orden judicial o la recuperación de un vehículo o embarcación que había vendido previamente.

Normalmente, el Impuesto Sobre el Uso no se aplica si el título del bien cambia debido a circunstancias fuera de su control.

Cómo solicitar un Certificado de Dispensa del Impuesto de Uso (formulario BOE-111)

Presente el formulario BOE-106, *Solicitud de Dispensa del Impuesto Sobre el Uso para Vehículos y Embarcaciones (Vehicle/Vessel Use Tax Clearance Request)*, a la Directiva de Impuestos Sobre Ventas, Uso y Otros (vea la página 17). Si usted está registrando más de un vehículo o embarcación, puede añadir una lista al formulario. Incluya **copias** de los siguientes documentos:

- El certificado del título o del registro actual, si el título no está disponible.

- Minutas de la Junta Directiva o del organismo rector, que muestren que se ha recibido la transferencia involuntaria. Si las minutas no pueden proporcionarse, una carta firmada del receptor de la transferencia en la cual acepte el bien será suficiente. Ambos documentos deben contener el número de identificación del vehículo (VIN#) o el número de registro de California de la embarcación (CF#) o el número de identificación del casco (HIN#).
- Documentos oficiales de tribunales sobre arreglos de propiedad o certificados de recuperación. Estos documentos deben contener el número de identificación del vehículo (VIN#) o el número de la placa o el número de registro de California de la embarcación (CF#) o el número de identificación del casco (HIN#).

Se le puede exigir que proporcione información adicional.

Vehículos y embarcaciones transferidos a fideicomisos intervivos revocables

Sujeto a las condiciones que se detallan más adelante, la transferencia de un vehículo o embarcación a un fideicomiso intervivos *revocable* no está sujeta al Impuesto Sobre el Uso.

Nota: No hay exención en la ley para transferencias a fideicomisos *irrevocables*.

Transferencias a fideicomisos intervivos revocables

La transferencia de un vehículo o embarcación a un fideicomiso revocable no está sujeta a impuestos si se cumplen *todas* las condiciones siguientes:

- Los fideicomisarios del fideicomiso intervivos tienen el poder irrestricto de revocar el fideicomiso.
- La transferencia no produce ningún cambio en la propiedad beneficiaria del bien (las personas que efectivamente usan o se benefician del uso del vehículo o embarcación).
- El fideicomiso dispone que, al revocarse, el vehículo o embarcación, se éste volverá a manos de quien realizó la transferencia.
- La única retribución por la transferencia es la aceptación por parte del fideicomiso de un préstamo existente por el cual el bien personal tangible que se transfiere es la única garantía.

Cómo solicitar un Certificado de Dispensa del Impuesto de Uso (formulario BOE-111)

Presente el formulario BOE-106, *Solicitud de Dispensa del Impuesto Sobre el Uso para Vehículos y Embarcaciones (Vehicle/Vessel Use Tax Clearance Request)*, a la Directiva de Impuestos Sobre Ventas, Uso y Otros (vea la página 17). Si usted está registrando más de un vehículo o embarcación, puede añadir una lista al formulario. En su solicitud de exención,

cerciórese de cubrir los elementos que se acaban de detallar.

Incluya **copias** de los siguientes documentos:

- El certificado del título o del registro actual, si el título no está disponible.
- Certificado de Fideicomiso u otra constancia de la existencia del fideicomiso, tal como copias de la primera página y la página de firmas o de ejecución.
- Secciones del fideicomiso relacionadas con las transferencias de bienes.
- Documentación de aceptación de préstamo.
- Documentación que verifique la relación del donador con el fideicomiso.

Se le puede exigir que proporcione información adicional.

¹ La sección 516 del Código de Vehículos estipula en parte que un "residente" es cualquier persona, inclusive una persona natural, empresa, sociedad, asociación, compañía de responsabilidad limitada o corporación, que demuestre la intención de vivir o estar localizada en California por un período más que temporal. La presencia en California por seis meses o más en cualquier período de 12 meses crea una presunción refutable de residencia, según lo comprueban los factores que incluyen la dirección con la que el residente está registrado para votar y la ubicación de su lugar de empleo o negocio.

SUPLEMENTO 1

Embarcaciones de pesca comercial de altamar

La información de esta sección corresponde a embarcaciones que están registradas con el DMV. No corresponde a las embarcaciones que están documentadas o registradas con la Guardia Costera de EE.UU. (U.S. Coast Guard). Si usted está pidiendo una exención para tal embarcación, sírvase comunicarse con la Sección de Impuestos de Uso para el Consumidor de la Directiva de Impuestos sobre Ventas, Uso y Otros para obtener más información. Llame al 916-445-9524.

Uso exento de embarcaciones de pesca de altamar

El Impuesto Sobre el Uso no se aplica a las embarcaciones registradas ante el DMV si se usan principalmente en el comercio de pesca de altamar fuera de las aguas territoriales de California y por personas que de manera regular se dedican a la pesca comercial de altamar.

A fin de calificar para la exención, usted debe conservar pruebas de que la embarcación se usó principalmente (más del 50 por ciento de su actividad) en operaciones de pesca comercial de altamar fuera de las aguas territoriales de California durante los primeros 12 meses que iniciaron con su primer actividad después de la venta o arrendamiento. A menos que pueda establecer lo contrario, se supone que usted no se dedica regularmente a la pesca comercial de altamar si sus entradas en bruto para ese período de 12 meses son menores a \$20,000.

Los siguientes son ejemplos de documentación para conservar como evidencia:

- Recibos de ventas comerciales (boletas de pesca).
- Copias de las licencias de pesca comercial del individuo y de la embarcación.

- Bitácoras de las embarcaciones que muestren las lecturas del Loran o del GPS (sistema de determinación de posición mundial) y las horas motor.
- Copia de declaración de impuestos sobre los ingresos.
- Fotografías de la embarcación completa.

Cómo solicitar un Certificado de Dispensa del Impuesto de Uso (formulario BOE-111-B)

Presente el formulario BOE-106, *Solicitud de Dispensa del Impuesto Sobre el Uso para Vehículos y Embarcaciones (Vehicle/Vessel Use Tax Clearance Request)*, a la Directiva de Impuestos Sobre Ventas, Uso y Otros (vea la página 17). Si usted está registrando más de una embarcación, puede adjuntar una lista al formulario. En su solicitud, cerciórese de declarar el uso primario esperado de la embarcación.

Si compró la embarcación a un concesionario de embarcaciones, incluya **copias** de la siguiente documentación junto con su formulario:

- La Declaración de Origen, que contenga el número de identificación del casco (HIN#).
- Factura de compra que muestre el precio de la embarcación y su fecha de entrega esperada.

Si compró la embarcación a alguien que no es un concesionario de embarcaciones (una entidad particular, por ejemplo), incluya

- Una copia de la cuenta de la venta o de la factura de compra que muestre el precio de la embarcación y la fecha de entrega.

Si se le emitió un Certificado de Dispensa del Impuesto de Uso, debe llevarlo al DMV para completar el proceso de registro ante ese departamento.

La Directiva se comunicará con usted aproximadamente un año después de emitir el certificado para obtener registros que verifiquen que el uso de la embarcación reúne las condiciones para la exención. Si el uso de la embarcación no reúne las condiciones para la exención, la Directiva le notificará acerca de su responsabilidad del Impuesto Sobre el Uso.

SUPLEMENTO 2

Exenciones parciales de impuesto

Introducción

La siguiente información corresponde al registro de equipo de cultivo o equipo que se usa para la cosecha de madera y que se compró de alguien que no es un concesionario de California (por ejemplo, de una entidad privada en California o de un concesionario fuera del estado).



Usted puede ser elegible para una exención parcial de impuesto si está registrando equipo de cultivo o equipo que se usa para la cosecha de madera que se usará principalmente para producir y cosechar productos agrícolas o que se usa para cosecha comercial de madera.

Para solicitar la exención parcial,

- Usted debe ser una “persona calificada”,
- El equipo debe reunir los requisitos y
- El uso del equipo debe calificar para el propósito.

Puede consultar en línea si usted, el equipo y el uso reúnen los requisitos.

Equipo de cultivo

www.boe.ca.gov/sutax/exemptfem.htm

Equipo para cosecha de madera

www.boe.ca.gov/sutax/exemptthar.htm

Si no puede consultar en línea, sírvase llamar a nuestro Centro de Información al 800-400-7115.

Si reúne los requisitos para la exención parcial de impuesto, no se le exigirá pagar la porción estatal de la tasa de impuesto sobre venta sobre el uso (actualmente es el cinco por ciento).

Si reúne los requisitos para la exención parcial de impuesto

Tiene dos opciones de pago. Usted puede

- **Pagar el impuesto—sin descuento por la exención parcial—al DMV en el momento en que se registre**

Después de pagar el impuesto al DMV, puede solicitar un reembolso a la Directiva de Impuestos Sobre Ventas, Uso y Otros del monto parcialmente exento.

Para solicitar un reembolso, visite cualquier oficina de la Directiva o escriba a la Sección de Impuestos de Uso para el Consumidor (vea el interior de la cubierta posterior).

Al solicitar un reembolso, proporcione la siguiente documentación:

- Una copia del certificado de título o del registro actual, si el título no está disponible.
- Una copia de constancia escrita de que está comprometido con uno de los códigos requeridos de la Norma de Clasificación Industrial (por ejemplo, una copia de una declaración de impuestos sobre el ingreso actual que incluya el inventario F, el cual muestra un código NAICS equivalente; o una copia de un contrato de empleo o servicio).
- Cuenta de la venta o factura de compra
- Un certificado de exención parcial, debidamente completado, que respalde la exención parcial que se solicita. Puede obtener una copia en línea o llame a nuestro Centro de Información al 800-400-7115.

Equipo de cultivo:

www.boe.ca.gov/pdf/reg1533-1.pdf

Equipo para cosecha de madera:

www.boe.ca.gov/pdf/reg1534.pdf

Si se aprueba su solicitud, la Directiva le enviará por correo postal un cheque de reembolso.

- **Pague el impuesto—con descuento por la exención parcial—directamente a la Directiva de Impuestos sobre Ventas, Uso y Otros y reciba de la Directiva una dispensa del impuesto para presentarla ante el DMV.**

Para solicitar una dispensa del Impuesto Sobre el Uso, sírvase escribir a la Sección de Impuestos de Uso para el Consumidor o visite cualquier oficina de la Directiva (vea el interior de la cubierta posterior).

Debe presentar el formulario BOE-106, *Solicitud de Dispensa del Impuesto Sobre el Uso para Vehículos y Embarcaciones (Vehicle/Vessel Use Tax Clearance Request)* (vea la página 17) a la Directiva. Si registra más de un vehículo, puede adjuntar una lista al formulario.

En su solicitud, sírvase explicar que está solicitando una exención parcial de impuesto. Con su solicitud, incluya la documentación detallada en la sección anterior.

SUPLEMENTO 3

Vehículos y embarcaciones registrados en direcciones fuera de los distritos de impuestos

(Se aplicó tasa de impuesto incorrecta)

Introducción

En California, muchas ciudades y condados tienen distritos de impuestos especiales que imponen un gravamen adicional para proveer de fondos a dichos distritos. Si usted registra un vehículo o embarcación en el DMV en una dirección que tiene un código postal que se encuentra dentro de un distrito de impuestos especiales, el impuesto de distrito está incluido como parte del impuesto total que se cobró.

Sin embargo, usted no es responsable por el impuesto de distrito, si

- la dirección de registro tiene un código postal que se encuentra dentro de un distrito de impuestos especiales **pero**
- la dirección de registro en realidad está ubicada fuera de ese distrito.

Ejemplo: Usted registró su automóvil en su casa ubicada en el Condado de Fresno. Usted vive cerca de la Ciudad de Clovis (aunque no directamente en la ciudad), que es un distrito de impuestos especiales. Las casas en la Ciudad de Clovis tienen el mismo código postal que usted. Si la tasa del impuesto sobre uso que cobró el DMV incluye el impuesto de distrito de Clovis, usted no es responsable por ese impuesto de distrito.

Si, tal como se describió anteriormente, usted no es responsable por un impuesto de distrito, tiene dos opciones.

Usted puede

- pagar el impuesto correcto en una oficina de la Directiva de Impuestos sobre Ventas, Uso y Otros y obtener una dispensa del impuesto antes de registrar su vehículo o

- pagar el impuesto requerido por el DMV y presentar una solicitud de reembolso del impuesto de distrito ante la Directiva de Impuestos sobre Ventas, Uso y Otros.

Si elige pagar su responsabilidad del Impuesto Sobre el Uso directamente a la Directiva de Impuestos sobre Ventas, Uso y Otros

Puede escribir a la Sección de Impuestos de Uso para el Consumidor de la Directiva o visitar una oficina de la Directiva (consulte direcciones en el interior de la cubierta posterior) para pagar el impuesto sobre uso por su vehículo o embarcación. Para obtener un servicio más rápido al realizar su pago, recomendamos que visite una oficina de la Directiva.

Después de pagar el Impuesto sobre el Uso, la Directiva le otorgará una dispensa del impuesto para que la presente ante el DMV cuando registre su vehículo o embarcación. El DMV no cobrará el Impuesto Sobre el Uso, ya que la dispensa indicará que usted ya pagó su responsabilidad del Impuesto Sobre el Uso.

Ya sea que escriba o visite una oficina, necesita proporcionarle a la Directiva un formulario debidamente completado BOE-106, *Solicitud de Dispensa del Impuesto Sobre el Uso para Vehículos y Embarcaciones (Vehicle/Vessel Use Tax Clearance Request)* (vea la página 17). Si registra más de un vehículo o embarcación, puede añadir una lista a este formulario.

Incluya **copias** de la siguiente documentación:

- El certificado del título o del registro actual, si el título no está disponible.
- Su declaración o evaluación de impuestos sobre bienes que muestre la dirección física y el número de lote.

Si elige pagar el impuesto al DMV y después solicitar un reembolso

Puede solicitar un reembolso a la Directiva de Impuestos sobre Ventas, Uso y Otros por medio de una carta o presentando un formulario de reclamo de reembolso:

- Si presenta una carta a la Directiva de Impuestos sobre Ventas, Uso y Otros,

indique el monto del impuesto que pagó y explique por qué tiene derecho a un reembolso del impuesto de distrito.

Incluya **copias** de los siguientes documentos:

- El certificado del título o del registro actual, si el título no está disponible.
- Su declaración o evaluación de impuestos sobre bienes que muestre la dirección física y el número de lote.

Envíe su carta y documentación de respaldo a la Sección de Impuesto Sobre el Uso para el Consumidor (vea el interior de la cubierta posterior).

- Si presenta el formulario BOE-101, *Reclamación de reembolso o crédito (Claim for Refund or Credit)*, a la Directiva de Impuestos sobre Ventas, Uso y Otros, indique el monto del impuesto que pagó y explique por qué tiene derecho a un reembolso del impuesto. Incluya copias de la documentación requerida anteriormente. Envíe su formulario y documentación de respaldo a la Sección de Impuesto Sobre el Uso para el Consumidor (vea el interior de la cubierta posterior).

Hay límites de tiempo para presentar un reclamo de reembolso. En general, un reclamo de reembolso del impuesto sobre uso de un vehículo o embarcación que haya registrado ante el DMV debe ser presentada dentro de los tres años siguientes a la fecha de vencimiento del registro ante el DMV, o seis meses a partir de la fecha de pago en exceso: el período que caduque primero. En la publicación 17 de la Directiva, *Apelaciones*, puede encontrar más información. Usted puede transferir un ejemplar del sitio www.boe.ca.gov, o puede llamar al 800-400-7115 para solicitar una copia.

Puede transferir el formulario 101

Puede transferir el formulario 101, *Reclamación de reembolso o crédito (Claim for Refund or Credit)*, de nuestro sitio de Internet, <http://www.boe.ca.gov/sutax/staxformsn.htm>. *Sírvase tener en cuenta lo siguiente:* La versión electrónica del formulario 101 le recomienda enviar su solicitud a la Sección de Reembolsos de la Directiva de Impuestos sobre Ventas, Uso y Otros. De preferencia, para reembolsos por pago en exceso del impuesto sobre uso de vehículos y embarcaciones, sírvase enviar su formulario a la Sección de Impuestos de Uso para el Consumidor. Para informarse de la dirección, vea el interior de la cubierta posterior.

**SOLICITUD DE DISPENSA DEL IMPUESTO SOBRE EL USO
PARA VEHÍCULOS Y EMBARCACIONES**ESTADO DE CALIFORNIA
DIRECTIVA DE IMPUESTOS SOBRE VENTAS, USO Y OTROS
(BOARD OF EQUALIZATION)

NOMBRE DEL RECLAMANTE	NÚMERO TELEFÓNICO ()
-----------------------	-------------------------------

DIRECCIÓN (calle, ciudad, estado, código postal)

NOMBRE DEL VENDEDOR O CESIONISTA	NÚMERO TELEFÓNICO ()
----------------------------------	-------------------------------

DIRECCIÓN (calle, ciudad, estado, código postal)

MARCA DEL <input type="checkbox"/> VEHÍCULO <input type="checkbox"/> EMBARCACIÓN	AÑO
---	-----

FECHA EN QUE SOLICITÓ REGISTRO DE CALIFORNIA	NO.(S) DE LICENCIA/NO.(S) DE CF/NO.(S) DE CALCOMANÍA	NO.(S) VIN/HIN/NO.(S) DE SERIE	FECHA DE COMPRA O TRANSFERENCIA
--	--	--------------------------------	---------------------------------

LOCALIDAD DE LA COMPRA/ TRANSFERENCIA	FECHA EN QUE EL VEHÍCULO O EMBARCACIÓN INGRESÓ A CALIFORNIA	FECHA EN QUE USTED SE HIZO RESIDENTE DE CALIFORNIA	FECHA EN QUE SE EMPLEÓ EN CALIFORNIA
--	--	---	--------------------------------------

¿REGISTRÓ PREVIAMENTE A SU NOMBRE EL VEHÍCULO O EMBARCACIÓN, FUERA DEL ESTADO DE CALIFORNIA? SI SU RESPUESTA ES "SÍ", ¿EN DÓNDE?

ÚNICAMENTE PARA VIVIENDAS MÓVILES	MODELO	AÑO	FABRICANTE DE LA VIVIENDA MÓVIL	PRECIO DE COMPRA	TAMAÑO
--------------------------------------	--------	-----	---------------------------------	------------------	--------

POR ESTE MEDIO SOLICITO UN CERTIFICADO DE DISPENSA DEL IMPUESTO SOBRE EL USO PARA PODER COMPLETAR EL REGISTRO ANTE EL DMV/HCD SIN PAGAR EL IMPUESTO SOBRE EL USO DE CALIFORNIA POR LA SIGUIENTE RAZÓN

Por este medio, certifico que las declaraciones anteriores, según mi mejor saber y entender, son verdaderas y correctas

FIRMA DEL RECLAMANTE	FECHA
----------------------	-------

Para obtener información acerca de la documentación que se debe presentar con esta solicitud, sírvase consultar la Publicación BOE 52 disponible en www.boe.ca.edu. Lleve o envíe por correo postal este formulario a una oficina de la Directiva en su localidad (consulte las páginas del gobierno en su directorio telefónico o llame al Centro de Información de la Directiva al 800-400-7115 para obtener la dirección de la oficina más cercana). Asegúrese de toda la documentación requerida.

SOLAMENTE PARA USO DE LA DIRECTIVA DE IMPUESTOS SOBRE VENTAS, USO Y OTROS (BOARD OF EQUALIZATION)

BREVE DECLARACIÓN DE HECHOS

EVIDENCIA PRESENTADA *(adjunte copias)*

CONCLUSIÓN

Gravable

- Declaración y pago recibido. Incluir el número de leva del BOE-111 en la declaración.
- Impuesto a pagar en el DMV/HCD.
- Solicita plan de pago. Copia del paquete para la Sección de Impuestos de Uso para el Consumidor.

Exento (Con base en la revisión de la documentación de respaldo)

Dispensa otorgada (Solamente para registro)

*Si ya se venció el período de prueba, se debe tomar una decisión de gravable, exento o denegado/retirado.

Necesario para un período de prueba que no ha vencido:

- Copia del acuerdo de compra
- Entrega fuera del estado
- Carta BOE-111-AT proporcionada al contribuyente
- Copia completa del paquete BOE-106 para HQ-CUTS
- Documentación adicional de apoyo (opcional)

Denegado/Retirado (Se requiere documentación adicional; todos los documentos se devuelven al contribuyente.)

PREPARADO POR	DISTRITO/UNIDAD	FECHA
APROBADO POR		FECHA

CERTIFICADO DE DISPENSA DEL IMPUESTO DE USO EMITIDO:

- Formulario BOE-111, Vehículo/Vivienda móvil/Coche comercial
- Formulario BOE-111-B, Embarcación

NÚMERO DE LEVA	FIRMADO POR
----------------	-------------

VEHICLE/VESSEL USE TAX CLEARANCE REQUEST

NAME OF CLAIMANT	TELEPHONE NO. ()
------------------	-------------------------

ADDRESS (street, city, state, zip code)

NAME OF SELLER OR TRANSFEROR	TELEPHONE NO. ()
------------------------------	-------------------------

ADDRESS (street, city, state, zip code)

MAKE OF: <input type="checkbox"/> Vehicle <input type="checkbox"/> Vessel	YEAR
--	------

DATE YOU APPLIED FOR CALIFORNIA REGISTRATION	LICENSE NO.(s)/CF NO.(s)/DECAL NO.(s)	VIN/HIN NO.(s)/SERIAL NO.(s)	PURCHASE OR TRANSFER DATE
--	---------------------------------------	------------------------------	---------------------------

LOCATION OF PURCHASE/TRANSFER	DATE VEHICLE/VESSEL ENTERED CALIFORNIA	DATE YOU BECAME RESIDENT OF CALIFORNIA	DATE EMPLOYED IN CALIFORNIA
-------------------------------	--	--	-----------------------------

WAS VEHICLE/VESSEL PREVIOUSLY REGISTERED TO YOU OUTSIDE THE STATE OF CALIFORNIA? IF YES, WHERE?

FOR MOBILEHOMES ONLY:	MODEL	YEAR	MOBILEHOME MANUFACTURER	PURCHASE PRICE	SIZE
-----------------------	-------	------	-------------------------	----------------	------

I HEREBY REQUEST A CERTIFICATE OF USE TAX CLEARANCE TO ALLOW COMPLETION OF REGISTRATION AT DMV/HCD WITHOUT PAYMENT OF THE CALIFORNIA USE TAX FOR THE FOLLOWING REASON:

(See inside back cover for Board district office addresses and telephone numbers.)

I hereby certify that the above statements, to the best of my knowledge and belief, are true and correct.

SIGNATURE OF CLAIMANT	DATE
-----------------------	------

Please refer to BOE Publication 52 available at www.boe.ca.gov for information on the required documentation to submit with this request. Take or mail this form to a local Board office (refer to the government pages of your telephone directory or call the Board's Information Center at 800-400-7115 for the address of the office nearest you). Be sure to include any required documentation.

FOR BOARD OF EQUALIZATION USE ONLY

BRIEF STATEMENT OF FACTS

Blank lines for the Brief Statement of Facts section.

EVIDENCE PRESENTED (attach copies)

Blank lines for the Evidence Presented section.

CONCLUSION

- Taxable**
 - Return and payment received. Include BOE-111 press number on return.
 - Tax to be paid at DMV/HCD.
 - Requesting payment plan. Copy of packet to Consumer Use Tax Section.
- Exempt** (Based on review of supporting documentation)
- Clearance Issued** (For registration only)
**If the test period has already expired, a decision of taxable, exempt or denied/withdrawn must be made.*

Required For Test Period Not Yet Expired:

- Copy of purchase agreement
- Out of state delivery statement
- BOE-111-AT letter provided to taxpayer
- Complete copy of BOE-106 packet to HQ – CUTS
- Additional supporting documentation (optional)
- Denied/Withdrawn** (Additional documentation required, all documents returned to taxpayer.)

PREPARED BY	DISTRICT/UNIT	DATE
APPROVED BY		DATE

CERTIFICATE OF USE TAX CLEARANCE ISSUED:

- Form BOE-111, *Vehicle/Mobilehome/Commercial Coach*
- Form BOE-111-B, *Vessel*

PRESS NO.	SIGNED BY

Directiva Estatal de Impuestos Sobre Ventas, Uso y Otros (State Board of Equalization)

Centro de Información

Sitio de Internet

Para preguntas generales, llame al 800-400-7115.

www.boe.ca.gov

Direcciones de las oficinas de distrito

Bakersfield	1800 30th Street, Suite 380, PO Box 1728, 93302-1728	661	395-2880
Culver City	5901 Green Valley Circle, PO Box 3652, 90231-3652	310	342-1000
El Centro	1550 W. Main Street, 92243-2832	760	352-3431
Nota: Cierra de 12 del mediodía a 1 p.m., de lunes a viernes			
Fresno	5070 N. Sixth Street, Suite 110, 93710-7504	559	248-4219
Kearny Mesa	9225 Clairemont Mesa Boulevard, San Diego, CA 92123	858	636-3191
Laguna Hills	23141 Moulton Parkway, Suite 100, PO Box 30890, 92654-0890	949	461-5711
Long Beach	100 West Broadway, Suite 305, 90802-4431	562	901-2483
Norwalk	12440 E. Imperial Highway, Suite 200, PO Box 409, 90651-0409	562	466-1694
Oakland	1515 Clay Street, Suite 303, 94612-1432	510	622-4100
Rancho Mirage	42-700 Bob Hope Drive, Suite 301, 92270-7167	760	346-8096
Redding	2881 Churn Creek Road, Suite B, PO Box 492529, 96049-2529	530	224-4729
Riverside	3737 Main Street, Suite 1000, 92501-3395	951	680-6400
Sacramento	3321 Power Inn Road, Suite 210, 95826-3889	916	227-6700
Salinas	111 East Navajo Drive, Suite 100, 93906-2452	831	443-3003
San Diego	1350 Front Street, Rm 5047, 92101-3698	619	525-4526
San Francisco	121 Spear Street, Suite 460, 94105	415	356-6600
San Jose	250 South Second Street, 95113-2706	408	277-1231
San Marcos	334 Via Vera Cruz, Suite 107, 92078-2637	760	510-5850
Santa Ana	28 Civic Center Plaza, Rm 239, PO Box 22029, 92702-2029	714	558-4059
Santa Rosa	50 D Street, Rm 230, PO Box 730, 95402-0730	707	576-2100
Suisun City	333 Sunset Avenue, Suite 330, 94585-2003	707	428-2041
Van Nuys	15350 Sherman Way, Suite 250, 91406 (PO Box 7735, Van Nuys, 91409-7735)	818	904-2300
Ventura	4820 McGrath Street, Suite 260, 93003-7778	805	677-2700
West Covina	1521 West Cameron Ave., Suite 300, 91790-2738 (PO Box 1500, W. Covina, 91793-1500)	626	480-7200

Sección de Impuestos de Uso para el Consumidor

Directiva de Impuestos sobre Ventas, Uso y Otros (Board of Equalization)
Sección de Impuestos de Uso para el Consumidor (Consumer Use Tax Section), MIC:37

P.O. Box 942879

Sacramento, CA 94279-0037

(916) 445-9524 • FAX: (916) 324-2491

Aviso escrito

Para su protección, es mejor obtener consejo sobre los impuestos por escrito. Se le podría liberar de ciertos cargos por impuestos, multas o interés que se deban una transacción, si determinamos que le dimos asesoramiento incorrecto por escrito con respecto a la transacción y que usted confió de manera razonable en ese asesoramiento, por lo que incumplió en pagar el monto correcto del impuesto. Para que sea pertinente dicha exoneración, la solicitud de consejo tiene que ser por escrito, identificar al contribuyente a quien le sea aplicable el consejo y describir completamente los hechos y las circunstancias de la transacción. Sírvase enviar su solicitud a una oficina de distrito de la Directiva. La exoneración de impuesto no está disponible si aplica incorrectamente el impuesto basado en un consejo que le dimos personalmente o por vía telefónica.

Para obtener ejemplares adicionales de esta publicación, llame al 800-400-7115, o transfiera un ejemplar desde el sitio www.boe.ca.gov

Para comunicarse con algún miembro de la Directiva, visite www.boe.ca.gov/members/board.htm.
